

Soft & Secure Bedrail Bumper INSTRUCTION MANUAL

ENG IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read all instructions before use of the bedrail bumper.

FR Soft & Secure Bedrail Bumper MODE D'EMPLOI

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Lire toutes les consignes avant d'utiliser la barrière de lit de sécurité.

ES Soft & Secure Bedrail Bumper MANUAL DE INSTRUCCIONES

¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS

Lea todas las instrucciones antes de usar el parachoque de la barandilla.

IT Soft & Secure Bedrail Bumper MANUALE DI ISTRUZIONI

IMPORTANTE! CONSERVARE PER IL FUTURO

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il cuscino per barriera del letto.

NL Soft & Secure Bedrail Bumper GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK! BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING

Lees alle aanwijzingen vóór het gebruik van het stootkussen.

DE Soft & Secure Bedrail Bumper GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie sämtliche Anweisungen vor der Verwendung des Bettgitter-Schutzes.

RU Soft & Secure Bedrail Bumper РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ

Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед использованием мягкого перильца для детской кроватки.

PL Soft & Secure Bedrail Bumper INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Przed użyciem barierok ochronnych do łóżeczka należy przeczytać wszystkie instrukcje obsługi.

CN Soft & Secure Bedrail Bumper 使用手册

重要信息! 请留存供日后参考

使用床栏保险杠前请阅读所有说明。

Soft & Secure Bedrail Bumper دليل إرشادات

هام! احفظ للمراجعة في المستقبل

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام مصد حاجز السرير (درايزين)

WARNING!

- Not suitable for children under 5 years. Children under the age of 5 should use a bedrail complying with BS 7972.
- Check regularly to ensure that it is properly fitted and secure.
- Replacement parts should only be obtained from Summer Infant.
- Do not use on sleeping surfaces that are more than 600 mm from the floor.
- Recommended for children who are able to climb in and out of bed unaided.
- The bumper must not be used as a substitute for a cot, as it cannot provide the same level of safety as a cot.
- Suitable for mattresses up to 30 cm thick.
- To prevent the risk of strangulation, it is essential that when the bumper is fitted into position, there is a gap of at least 250 mm (10 in) between each end of the bed and the corresponding end of the bumper.

AVERTISSEMENT !

- Cette barrière n'est pas adaptée aux enfants de moins de cinq ans. Tout enfant âgé de moins de cinq ans doit utiliser une barrière de lit en conformité avec la norme BS 7972.
- S'assurer régulièrement que la barrière est correctement installée et fixée.
- Les pièces de rechange ne doivent être fournies que par Summer Infant.
- Les surfaces pour dormir qui sont à plus de 600 mm du sol ne conviennent pas.
- La barrière est recommandée si un enfant est en mesure de grimper à l'intérieur et à l'extérieur du lit tout seul.
- La barrière ne doit pas être utilisée comme substitut de berceau, car elle n'apporte pas le même degré de sûreté que celui-ci.
- Adaptée aux matelas mesurant jusqu'à 30 cm d'épaisseur.
- Pour éviter tout risque de strangulation, il est primordial de laisser un espace minimum de 250 mm entre chaque extrémité du lit et l'extrémité correspondante de la barrière une fois celle-ci installée.

¡ADVERTENCIA!

- No es adecuado para niños menores de 5 años. Los niños menores de 5 años deben usar una barandilla que cumpla con la norma BS 7972.
- Verifique regularmente para asegurarse de que esté ajustado y seguro.
- Las piezas de repuesto se deben obtener solamente de Summer Infant.
- No lo utilice en superficies para dormir que estén a más de 600 mm del suelo.
- Recomendado para niños que pueden subir y bajar de la cama sin ayuda.
- El parachoque no debe utilizarse como sustituto de una cuna, ya que no puede proporcionar el mismo nivel de seguridad que una cuna.
- Adecuado para colchones de hasta 30 cm de grosor.
- Para evitar el riesgo de estrangulamiento, es esencial que, cuando el parachoque esté colocado en su sitio, haya un espacio de al menos 250 mm entre cada extremo de la cama y el extremo correspondiente del parachoque.

AVVERTENZA!

- Non adatto ai bambini di età inferiore ai 5 anni. I bambini di età inferiore ai 5 anni dovrebbero utilizzare una barriera per il letto conforme a BS 7972.
- Controllare regolarmente per accertarsi che sia opportunamente montata e sicura.
- I pezzi di ricambio dovrebbero essere richiesti solo a Summer Infant.
- Non utilizzare su superfici per dormire distanti oltre 600 mm dal pavimento.
- Raccomandato per bambini in grado di salire e scendere dal letto da soli.
- Il cuscino non deve essere utilizzato come sostituzione di un lettino, dal momento che non può garantire lo stesso livello di sicurezza.
- Adatto a materassi con spessore fino a 30 cm.
- Per prevenire il rischio di strangolamento, è necessario che quando al momento dell'installazione del cuscino in posizione, sia presente uno spazio di almeno 250 mm tra le estremità del letto e l'estremità corrispondente del cuscino.

WAARSCHUWING!

- Niet geschikt voor kinderen jonger dan vijf jaar. Kinderen jonger dan vijf jaar moeten een bedrekje gebruiken conform BS 7972.
- Controleer regelmatig om ervoor te zorgen dat het goed en stevig is bevestigd.
- Vervangonderdelen mogen alleen worden verkregen van Summer Infant.
- Niet gebruiken voor slaoppervlakken die zich op een hoogte van meer dan 600 mm bevinden.
- Aanbevolen voor kinderen die zonder hulp in en uit bed kunnen klimmen.
- Het stootkussen mag niet worden gebruikt als vervanging van een kinderbedje, het biedt niet hetzelfde beschermingsniveau als een kinderbedje.
- Geschikt voor matrassen met een dikte tot 30 cm.
- Om het risico op verstikking te vermijden, is het zeer belangrijk dat het stootkussen op de juiste plaats wordt bevestigd en er een ruimte is van ten minste 250 mm tussen elk uiteinde van het bed en het overeenstemmende uiteinde van het stootkussen.

WARNUNG!

- Nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet. Für Kinder unter 5 Jahren sollte ein Bettgitter gemäß BS 7972 verwendet werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass es ordnungsgemäß angebracht ist und fest sitzt.
- Beziehen Sie Ersatzteile ausschließlich von Summer Infant.
- Nicht für Schlafplätze verwenden, die mehr als 600 mm vom Boden erhöht sind.
- Empfohlen für Kinder, die selbstständig in das und aus dem Bett klettern können.
- Der Bettgitter-Schutz ist kein Ersatz für ein Gitterbett, da er nicht das gleiche Sicherheitsniveau gewährleistet.
- Für Matratzen mit einer Dicke von bis zu 30 cm geeignet.
- Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, muss bei Anbringen des Bettgitter-Schutzes darauf geachtet werden, dass zwischen jedem Ende des Bettes und dem entsprechenden Ende des Schaumstoffschutzes ein Abstand von mindestens 250 mm bleibt.

ВНИМАНИЕ!

- Изделие не подходит для детей младше 5 лет. Для детей младше 5 лет используйте перила, соответствующие стандарту BS 7972.
- Регулярно проверяйте правильность и надежность установки перильца.
- Приобретайте сменные детали только у Summer Infant.
- Изделие запрещено применять на поверхностях для сна, размещаемых на расстоянии более 600 мм от пола.
- Рекомендовано для детей, способных забираться в кроватку и вылезать из нее без посторонней помощи.
- Перильце запрещается использовать вместо колыбели, поскольку оно не может обеспечить тот же уровень безопасности.
- Изделие подходит для матрасов толщиной до 30 см.
- Во избежание риска удушья после установки перильца в нужное положение необходимо, чтобы между краем кроватки и перильцем имелось пространство шириной не менее 250 мм.

OSTRZEŻENIE!

- Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 5 roku życia. W przypadku dzieci poniżej 5 roku życia należy stosować barierki ochronne zgodne z normą BS 7972.
- Regularnie sprawdzać, czy barierki są dobrze założone i bezpiecznie przymocowane.
- Części zamienne należy zamawiać wyłącznie w Summer Infant.
- Nie stosować na powierzchniach do spania, które znajdują się powyżej 600 mm nad podłogą.
- Zalecane dla dzieci, które są w stanie zarówno samodzielnie wejść do łóżeczka, jak i z niego wyjść.
- Barierki ochronnej nie należy stosować jako zamiennika łóżeczka, ponieważ nie zapewnia ona takiego samego poziomu bezpieczeństwa jak łóżeczko.
- Odpowiednie dla materacy o grubości do 30 cm.
- W celu uniknięcia ryzyka uduszenia ważne jest, aby dobrze dopasować barierki ochronne. Pomiędzy krawędziami łóżka oraz barierki ochronnych należy zostawić co najmniej 250 mm przerwy.

警告!

- 不适合 5 岁以下儿童使用。5 岁以下的儿童应使用符合 BS 7972 标准的床栏。
- 请定期检查以确保其正确安装和固定。
- 备件仅能从 Summer Infant 获得。
- 请勿在离地面超过 600 毫米的睡眠表面上使用。
- 建议用于能够独立上床和下床的儿童。
- 保险杠不得用作婴儿床的替代品，因为它不能提供与婴儿床相同的安全级别。
- 适用于厚度达 30 厘米的床垫。
- 为了防止缠绕的风险，必须在将保险杠装配到位后，在床的每端与保险杠的相应端点之间留有至少 250 毫米的间隙。

تحذير!

- غير مناسب للأطفال دون سن 5 سنوات. يجب على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 5 سنوات استخدام درابزين أطفال يتوافق مع BS 7972.
- تحقق بانتظام للتأكد من أنه تم تركيبها بشكل صحيح وآمن.
- يجب الحصول على قطع الغيار فقط من شركة (Summer Infant).
- لا تستخدم على أسطح النوم التي تعلو أكثر من 600 ملم عن الأرض.
- موصى به للأطفال القادرين على التسلق والخروج من السرير دون مساعدة.
- يجب عدم استخدام المصد كبديل لسرير الأطفال الرضع، لأنه لا يمكن أن يوفر نفس مستوى السلامة مثل سرير الأطفال.
- مناسبة لمراتب تصل إلى سماكة 30 سم.
- لمنع خطر الخنق، من الضروري أنه عندما يتم تركيب المصد في مكانه، ان يكون هناك فجوة لا تقل عن 250 ملم بين كل نهاية لطرف السرير وطرف المصد المقابل.

Care Instructions • Instructions d'entretien • Instrucciones para el cuidado Istruzioni per il lavaggio • Onderhoudsinstructies • Pflegehinweise • Инструкция по уходу Instrukcje konserwacji • 保养说明 • تعليمات الرعاية

To clean cover, unfasten zipper and remove foam.
Zip cover before washing.

Pour nettoyer la housse, ouvrir la fermeture éclair et y retirer la mousse.
Refermer la fermeture éclair de la housse avant de la laver.

Para limpiar la funda, abra la cremallera y retire la espuma.
Cierre la cremallera antes de lavar.

Per pulire la copertura, aprire la cerniera e rimuovere la gommapiuma.
Chiudere la cerniera prima di lavare.

Maak de rits los en verwijder het schuim om de hoes te reinigen.
Doe de rits dicht vóór het wassen.

Zur Reinigung des Bezugs den Reißverschluss öffnen und den Schaumstoff entfernen.
Schließen Sie den Reißverschluss vor dem Waschen.

Для очистки чехла расстегните застежку-молнию и извлеките наполнитель.
Застегните застежку-молнию перед стиркой.

Aby umyć obicie, należy odpiąć zamek i wyjąć piankę.
Przed praniem należy zapiąć obicie.

要清洁床罩，拉开拉链并移除泡棉。
洗涤前请将床罩拉链合上。

لتنظيف الغطاء، افتح السحاب وأزل الوسادة الرغوية.
اقفل الغطاء بالسحاب قبل الغسيل.

To Use • Utilisation • Para usar • Per l'utilizzo • Om te gebruiken • Benutzung • Эксплуатация
Przed użyciem • 使用说明 • للاستعمال

Discard plastic packaging immediately. Allow foam to return to its full shape (approx 2 hours).

Jeter immédiatement l'emballage en plastique. Permettre à la mousse de reprendre sa forme complète (environ 2 heures).

Deseche inmediatamente los embalajes de plástico. Deje que la espuma recupere su forma completa (aproximadamente 2 horas).

Eliminare immediatamente l'imballaggio in plastica. Lasciare che la gommapiuma torni alla sua forma iniziale (circa 2 ore).

Gooi de plastic verpakking onmiddellijk weg. Laat het schuim zijn oorspronkelijke vorm aannemen (ongeveer twee uur).

Entfernen Sie die Kunststoffverpackung umgehend. Warten Sie bis der Schaumstoff in seine ursprüngliche Form zurückgekehrt ist (etwa 2 Stunden).

Немедленно выбросьте пластиковую упаковку. Дайте время наполнителю восстановить свою форму (примерно 2 часа).

Natychmiast wyrzucić plastikowe opakowanie. Zaczekać, aż pianka powróci do swojego pierwotnego kształtu (około 2 godziny).

立即丢弃塑料包装。让泡棉恢复到完整形状（约 2 小时）。

تخلص من التعبئة والتغليف البلاستيكية على الفور. اسمح للوسادة الرغوية بالعودة إلى شكلها الكامل (حوالي ساعتين).

Position bumper, laying the fabric flap flat across the mattress. Warning label should face outwards.

Placer la barrière en étalant le rabat du tissu sur le matelas. L'étiquette d'avertissement doit être orientée vers l'extérieur.

Coloque el parachoques, poniendo la solapa de tela plana sobre el colchón. La etiqueta de advertencia debe estar orientada hacia el exterior.

Posizionare il cuscino, con il risvolto di tessuto piatto lungo tutto il materasso. L'etichetta di avvertimento deve essere rivolta verso l'esterno.

Plaats het stootkussen door de stoffen omslag plat over het matras te leggen. Het waarschuwingsetiket moet naar boven zijn gericht.

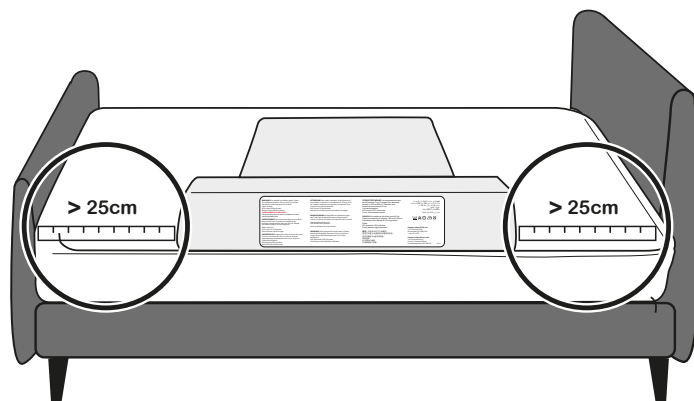
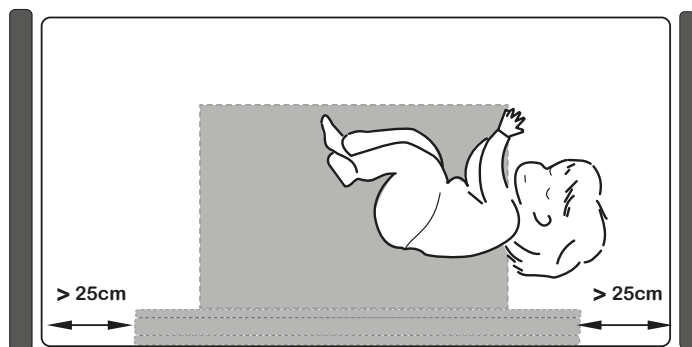
Bringen Sie den Bettgitter-Schutz in seine Lage, indem Sie die Stoffflasche flach über die Matratze legen. Der Warnhinweis am Produkt muss nach außen zeigen.

Установите ограничитель так, чтобы тканевое полотно лежало на матрасе. Этикетка с предупреждением должна находиться с наружной стороны.

Założyć barierkę ochronną, układając tkaninę płasko na materacu. Etykieta ostrzegawcza powinna być skierowana do góry.

将保险杠放到相应位置，将织物平铺在床垫上。警告标签应朝外。

ثبت المصد في مكانه، وضع الغطاء القماشى القلاب بشكل مسطح عبر الفراش. يجب أن يكون ملصق التحذير متجهًا للخارج.



Bumper and mattress must be completely covered by the fitted sheet.

Le drap-housse doit recouvrir entièrement la barrière et le matelas.

El parachoque y el colchón deben estar completamente cubiertos por la sábana ajustable.

Cuscino e materasso devono essere coperti completamente dal lenzuolo applicato.

Het kussen en de matras moeten volledig worden bedekt door het hoeslaken.

Schaumstoffschutz und Matratze müssen vollständig vom Spannbettlaken abgedeckt sein.

Перильце и матрас должны быть полностью покрыты натяжной простыней.

Barierka oraz materac muszą być całkowicie zakryte dopasowanym prześcieradłem.

保险杠和床垫必须由合适尺寸的床单完全覆盖。

يجب أن يكون المصد والمرتبّة مغطيان بالكامل من الملاءة المركبة.

Summer Infant (USA), Inc.

1275 Park East Drive
Woonsocket, RI 02895 USA
1-401-671-6551

© 2019 Summer Infant (USA), Inc.

Summer Infant Europe, Ltd.

1st Floor North Wing
Focus 31, Cleveland Road
Hemel, Hempstead HP2 7BW UK
+44 (0) 1442 505000

MADE IN CHINA
FABRIQUÉ EN CHINE
HECHO EN CHINA
PRODOTTO IN CINA
GEMAAKT IN CHINA
HERGESTELLT IN CHINA
СДЕЛАНО В КИТАЕ
WYPRODUKOWANO W CHINACH
中国制造
صنع في الصين